

**Redakční rada:**

Ing. Jiří Bartoň, CSc., Mgr. Šárka Beránková,  
 JUDr. Ivanka Boušová, Ing. Josef Bubeník,  
 doc. Ing. Jiří Dudorkin, CSc. MBA,  
 prof. Ing. Jiří Habel, DrSc., Ing. Martin Hájek, Ph.D.,  
 doc. Ing. Miroslav Hájek, Ph.D., Ing. Ladislav Havel,  
 doc. MUDr. Evžen Hrnčíř, CSc. MBA,  
 doc. Ing. Břetislav Janeba, CSc., Ing. Petr Karas, CSc.,  
 Ing. Jan Klas, Ing. Pavel Kraják, Mgr. Aleš Laciok, MBA,  
 doc. Ing. Zbyněk Martínek, CSc., Ing. Karel Máslo, CSc.,  
 Mgr. Jan Mertl, prof. Ing. Pavel Noskivič, CSc.,  
 Ing. František Plecháč, Ing. Jan Rataj, Ph.D.,  
 Bc. Zuzana Šolcová, Jaroslava Štovičková,  
 prof. Ing. Josef Tlustý, CSc., prof. Ing. Jiří Tůma, DrSc.,  
 Ing. František Vybíralík, CSc.

**Vydavatel a nakladatel:**

ČSZE, IČO: 18631584

**Adresa:**

Partyzánská 7, 170 00 Praha 7,  
 tel.: 266 753 581, tel./fax: 266 753 580,  
 http://www.casopisenergetika.cz

**Vedoucí redaktorka:** Kateřina Hamzová,  
 tel.: 602 513 006, e-mail: hamzova@csze.cz

**PR a komunikace:** Michaela Koudelová,  
 tel.: 777 243 442, e-mail: koudelova@csze.cz

**Předplatné v ČR:**

Distribuci pro předplatitele provádí  
 v zastoupení vydavatele společnost:

**SEND Předplatné, spol. s r.o.**

Ve Žlíbku 1800/77, Hala A3  
 193 00 Praha 9 Horní Počernice  
 tel.: 225 985 225, 777 333 370  
 e-mail: send@send.cz

**Předplatné v SR:**

Distribuci předplatitelům provádí:

**Mediaprint-Kapa Pressegrasso, a.s.**

oddelenia inej formy predaja,  
 Vajnorská 137, P.O.Box 183, 830 00 Bratislava 3,  
 tel.: 00421 244 458 821, 00421 244 458 816,  
 00421 244 442 773, fax: 00421 244 458 819,  
 e-mail: predplatne@abompkapa.sk

**Magnet-Press Slovakia, s.r.o.**

Šustekova 10, P. O. Box 169, 833 00 Bratislava, SR,  
 tel.: 00421 267 201 931-33, fax: 00421 267 201 910,  
 e-mail: casopisy@press.sk, predplatne@press.sk;

**Slovenská pošta, SPT**

nám. Slobody 27, 810 05 Bratislava, SR,  
 tel.: 00421 254 416 912, fax: 00421 254 419 906,  
 e-mail: predplatne@sposta.sk

**Sazba:** Renata Brtnická

**Tisk:** Grafotechna Plus, s.r.o.

Vychází měsíčně: cena 40 Kč

**Otisk povolen se souhlasem redakce  
 a se zachováním autorských práv.**

Index 46 507, ISSN 0375-8842

© Český svaz zaměstnavatelů v energetice

**Z OBSAHU****INTERVIEW**

The biggest challenges of EU energy policy ahead  
 Interview with Hans ten Berge, Secretary General of EURELECTRIC 61

**TRH S ELEKTRINOU**

Managing Power Options Using Delta Hedging 63  
 Marian Kněžek

**MALÉ VODNÍ ELEKTRÁRNY**

Increasing the Attractiveness of Locations for Investment in SHPP  
 in the Republic of Macedonia 67  
 Goran Cogelja, Dragan Minovski, Vasilija Sarac

**TRH S ELEKTRINOU**

Možnosti predikce systémové odchylky 72  
 Jan Bejbl, Štěpán Kratochvíl

**TECHNICKÉ ŠKOLSTVÍ**

Besedy osvětového programu Energie – budoucnost lidstva 76

**ENERGETIKA V ZAHRANIČÍ**

Spoutaný indický vítr 78  
 Ivan Kameník

**OZE V DOPRAVĚ**

Obnovitelné zdroje energie v dopravě podle víceletého vládního programu  
 uplatnění biopaliv v dopravě, výhled přínosu pro snížení emisí CO<sub>2</sub>  
 do roku 2020 a perspektiva elektromobility 80  
 Martin Kubů, Ivan Souček, Jiří Souček

www.ENERGYCZECH.cz

Český svaz zaměstnavatelů v energetice a Grant Thornton znají odpověď na otázku:  
 „Kam směřuje česká energetika?“ 86

Alžběta Mirvaldová

**INFORMUJEME VÁS**

Informace o výzkumu a vývoji v energetice 88  
 Miroslav Marvan

**KLIMATICKO ENERGETICKÉ CÍLE 2030**

Stanovení evropských klimaticko-energetických cílů do roku 2030  
 – výzva pro Českou republiku? 94  
 Daniela Spiesová

**SÍŤOVÝ KODEX ENTSO-E**

Návrh síťového kodexu ENTSO-E – 1. část 97  
 Požadavky pro připojení výrobců elektřiny  
 Josef Vokál

**MARKET COUPLING**

CZ-SK-HU-RO Market Coupling již potvrzuje přínosy 105  
 Martin Palkovský

**EURELECTRIC**

European News 110  
 Lucie Horová

**VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE**

Nabídka volných pracovních míst v oblasti energetiky a teplárenství 112

**BOZP**

Zaměření kontrolní činnosti Státního úřadu inspekce práce v roce 2015 114

**OPERÁTOR TRHU / LISTOPAD 2014**

Měsíční zpráva o trhu s elektřinou a plynem – 11/2014 116

**OSOBNOSTI HISTORIE**

Číslo pana van Ceulena aneb 3,14 a jak je to dál 118

**ZAUJALO NÁS**

Využití odpadního tepla 120  
 Japonské jaderné dilema 120

**PŘÍLOHA - PSALI JSME PŘED LETY**

Úspěchy elektrizace Rumunské lidové republiky P3  
 Atomová energie a budoucnost uhelných dolů P4

## CONTENTS

<b>Interview with Hans ten Berge, Secretary General of the EURELECTRIC</b>	61
<b>Managing Power Options Using Delta Hedging</b> Marian Kněžek	63
<b>Increasing the Attractiveness of Locations for Investment in shpp in the Republic of Macedonia</b> Goran Cogelja, Dragan Minovski, Vasalija Sarac	67
<b>Possibility of Prediction System Variance</b> Jan Bejbl, Štěpán Kratochvíl	72
<b>Renewable Energy Sources in the Transport Sector in Accordance with the Multiannual Government Program of the Application of Biofuels in Transport, Prospect of the Emission CO<sub>2</sub> Reduction Benefits by 2020 and Prospect of E-mobility</b> Martin Kubů, Ivan Souček, Jiří Souček	80
<b>Power Sector Development and Research Information</b> Miroslav Marvan	88
<b>Determination of the European Climate and Energy Targets to 2030 – a Challenge for the Czech Republic</b> Daniela Spiesová	94
<b>Proposal for a ENTSO-E Network Code – Requirements for Generators Grid Connection</b> Josef Vokál	97

## SOMMAIRE

<b>Entretien avec Hans ten Berge, secrétaire générale d'EURELECTRIC</b>	61
<b>Gestion des options pour l'énergie électrique à l'aide de la sécurisation Delta</b> Marian Kněžek	63
<b>Attractivité croissante des lieux pour les investissements dans les SHPP en Macédoine</b> Goran Cogelja, Dragan Minovski, Vasalija Sarac	67
<b>Possibilités de prédiction de l'écart systémique</b> Jan Bejbl, Štěpán Kratochvíl	72
<b>Les sources renouvelables d'énergie dans le transport selon le programme gouvernemental multiannuel d'application des bio-carburants dans le transport, perspective de l'apport de la réduction des émissions de CO<sub>2</sub> jusqu'en 2020 et perspective de l'électromobilité</b> Martin Kubů, Ivan Souček, Jiří Souček	80
<b>Informations sur le développement et la recherche dans l'énergétique</b> Miroslav Marvan	88
<b>Détermination des objectifs climatico-énergétiques européens jusqu'en 2030 – un enjeu pour la République tchèque</b> Daniela Spiesová	94
<b>Proposition de code pour le réseau ENTSO-E – Exigences pour le raccordement des producteurs d'électricité</b> Josef Vokál	97

## INHALT

<b>Gespräch mit Hans ten Berge, Generalsekretär von EURELECTRIC</b>	61
<b>Steuerung von Optionen auf elektrische Energie mittels Delta-Absicherung</b> Marian Kněžek	63
<b>Die sich erhöhende Attraktivität von Orten für Investitionen in SHPP in Mazedonien</b> Goran Cogelja, Dragan Minovski, Vasalija Sarac	67
<b>Möglichkeiten der Vorhersage einer Systemabweichung</b> Jan Bejbl, Štěpán Kratochvíl	72
<b>Erneuerbare Energiequellen im Verkehr nach dem mehrjährigen Regierungsprogramm der Anwendung von Biokraftstoffen im Verkehr, Ausblick des Beitrags der Verringerung der CO<sub>2</sub> - Emissionen bis zum Jahr 2020 und die Perspektive der Elektromobilität</b> Martin Kubů, Ivan Souček, Jiří Souček	80
<b>Informationen über Forschung und Entwicklung im Energiewesen</b> Miroslav Marvan	88
<b>Festlegung der europäischen Klima-Energie-Ziele bis zum Jahr 2030 - eine Herausforderung für die Tschechische Republik</b> Daniela Spiesová	94
<b>Entwurf eines Netzkodexes von ENTSO-E - Anforderungen für die Anbindung von Elektrizitätsproduzenten</b> Josef Vokál	97

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Интервью с Хансом тен Берге, Генеральным секретарем «EURELECTRIC»</b>	61
<b>Управление опциями на электроэнергию с использованием «Delta» обеспечения</b> Мариан Кнежек	63
<b>Увеличение привлекательности мест для инвестиций в МГЭС в Македонии</b> Горан Цогеля, Драган Миновски, Васалия Сарац	67
<b>Возможность прогнозирования системного отклонения</b> Ян Бейбл, Штепан Кратохвил	72
<b>Возобновляемые источники энергии в области транспорта, согласно многолетней государственной программе использования биотоплива на транспорте, выгоды от снижения выбросов CO<sub>2</sub> к 2020 году и перспективы электромобилей</b> Мартин Кубу, Иван Соучек, Йиржи Соучек	80
<b>Информация об исследованиях и разработках в области энергетики</b> Мирослав Марван	88
<b>Определение европейских климатических и энергетических целей до 2030 года – вызов для Чешской Республики</b> Даниела Спиесова	94
<b>Проект сетевого кодекса ENTSO-E – Требования для подключения производителей электроэнергии</b> Йозеф Вокал	97